

Historia de la Canción
Hay Una Mujer Desaparecida
por Holly Near

Fue alrededor de 1976, un grupo de mujeres en el Área de la Bahía de San Francisco, realizaban una campaña urgente para buscar y encontrar a las mujeres detenidas políticas desaparecidas en Chile. A tres años del golpe militar que derrocó al presidente Allende, la represión de la dictadura militar estaba en su máximo apogeo, operando bajo la impunidad torturando, asesinando y desapareciendo a miles de chilenos, entre ellos mujeres embarazadas.

Este grupo, solicitaba a mujeres en los Estados Unidos escribir cartas personales diciendo - tengo una amiga en Chile y desde hace ya tiempo no he sabido nada de ella, no responde a mis llamadas. Estoy averiguando que ha pasado con ella - estas cartas están firmadas por respetadas personas como doctores, abogados profesores, gente de negocios artistas, etc.

El mismo grupo me pidió una canción; me preguntaron que si podía escribir una canción sobre las mujeres detenidas desaparecidas. Yo en ese tiempo vivía en Los Ángeles y la dueña del departamento que yo arrendaba era un cubana. A ella le pregunté - como se dice en español 'there is a woman missing in Chile'

Luego escribí una triste melodía para gritar nombres de mujeres desaparecidas. Luego a este lamento le agregué iiHay una mujer desaparecida en Chile!!

En 1983 unos amigos chilenos me dijeron que creían que la canción era demasiada depresiva y que necesitaba mas esperanza. Entonces le agregué una parte al final que dice - "... a spirit lives in Chile, new lives, new songs are rising up"; "el coraje vive en Chile, nuevas vidas, nuevas canciones comienzan a levantarse."

La canción comienza a ser mas conocida cuando Ronnie Gilbert, miembro fundadora del grupo The Weavers (<http://www.ronniegilbert.com>). y yo la grabamos. A veces, al finalizar un concierto, exiliados chilenos nos decían que podían reconocer algunas mujeres mencionadas en la canción. Esto le daba a la canción una gran energía, que era emocionante y espeluznante a la vez.

Cuando fui a El Salvador le agregue una sección en donde nombraba otros países que también pasaban por lo mismo, que tenían gente desaparecida en sus conciencias y sufrían la violencia de dictadores.

Hay Una Mujer Desaparecida

Coro 1

Michelle Pena Herrera

Hay una mujer desaparecida (2x)

Nalvia Rosa Mena Alvarado

En Chile (3x)

Cecilia Castro Salvadores

Ida Amelia Almarza

Chorus 2

And the junta and the junta knows

And the junta knows where she is

And the junta knows where they are

Hiding her she's dying Chorus 1

Clare Elena Cantero

Elisa Del Carmen Escobar

Eliana Maria Espinosa

Rosa Elena Morales

Chorus 1, 2 and 1

Missing in Brazil

Missing in Uruguay

Missing in Guatemala

Missing in El Salvador

Hay un hombre

Hay un niño

O los niños

Hay una mujer desaparecida

A spirit lives in Chile

New lives, new songs

A spirit lives in Chile

New lives, new songs are rising up

A spirit sings in Chile

*New lives, new songs are
rising up*

a spirit lives in Chile

*New lives, new songs in
Chile.*

copyright 1978 Hereford music, new ending added